

<p>SOIRÉE DE GLISSE <i>Sliding Evening</i></p> <p>Base de la Montagne <i>At the base of the mountain</i></p>	<p>Venez vous amuser à la base de la montagne avec toute la famille. Glissade sur tube et 3-skis.</p> <p>Offert exclusivement aux invités en hébergement au centre de villégiature Tremblant.</p> <p>Les soirées de glisse ne sont pas offertes lorsque la température est inférieure à -25 degrés Celcius ou lorsqu'il pleut.</p> <p><i>Come and enjoy with your family an evening of sliding at the base of the mountain. Tubing and GT.</i></p> <p>Offered exclusively to guests staying on the Tremblant resort.</p> <p><i>Sliding activities are not available when the temperature is below 25 degrees Celcius or when it's raining.</i></p>
<p>JEUX FOUS <i>Crazy Games</i></p> <p>Place Saint-Bernard</p>	<p>Toute la famille est attendue à la Place Saint-Bernard afin de participer à différents jeux d'équipe organisés par notre animateur.</p> <p><i>The whole family is invited to participate in team games organized on Place St-Bernard by our entertainer.</i></p>
<p>LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR <i>Saturday Night Fever</i></p> <p>Place Saint-Bernard</p>	<p>Venez vous dégourdir les jambes sur notre piste de danse à ciel ouvert. Animation et musique rythmée sont au rendez-vous.</p> <p><i>Come stretch your legs on our open-air dance floor. Entertainment and upbeat music await you.</i></p>
<p>PATINAGE <i>Skating</i></p> <p>Patinoire à la chapelle Saint-Bernard <i>Skating rink at St-Bernard Chapel</i></p>	<p>Toute la famille appréciera la patinoire située sur le terrain de la chapelle Saint-Bernard. Éclairée en soirée, elle devient tout simplement féerique!</p> <p>PRÊT DE PATINS (édifice Les Cèdres) Offert exclusivement aux invités en hébergement au centre de villégiature Tremblant, entre 13 h et 21 h, pour un bloc de trois heures.</p> <p>Accès à la patinoire lorsque la température le permet.</p> <p><i>The whole family will enjoy the skating rink behind the St-Bernard Chapel. With the lights at night, it becomes simply magical!</i></p> <p>SKATE RENTAL (Les Cèdres building) Offered exclusively to guests staying on the Tremblant resort, between 1 p.m. and 9 p.m., for a 3-hour bloc.</p> <p><i>The skating rink is accessible weather permitting.</i></p>
<p>PREMIÈRES TRACES <i>First Tracks</i></p> <p>Sur les pentes <i>On the slopes</i></p>	<p>Empruntez la télécabine dès 7 h 45 et dévalez les pistes désignées du versant Nord. Achetez vos billets la veille (à la billetterie Johannsen ou au Chalet des Voyageurs) ou le matin même (à partir de 7 h au Centre Aventure). Attention : vous devez avoir un billet de ski valide pour la journée pour accéder aux Premières traces.</p> <p>Gratuit pour les invités en hébergement au centre de villégiature Tremblant. 20 \$ pour les adultes sans hébergement.</p> <p><i>Board the Express gondola at 7:45 a.m. and slide on the designated slopes of the North side. Pick up your tickets the day before (at the Johannsen's ticket office or at Chalet des Voyageurs) or the same day (as of 7 a.m. at Centre Aventure). A day lift ticket is required to access the First Tracks.</i></p> <p>Free for guests staying on the Tremblant resort. \$20 for adults without lodging.</p>
<p>RENCONTRE AVEC TOUFOU <i>Meet Toufou</i></p> <p>Place Saint-Bernard</p>	<p>Venez rencontrer la mascotte TOUFOU! Signature d'autographes et photos du plus célèbre cerf de Virginie.</p> <p><i>Come meet our mascot TOUFOU! Get an autograph and take pictures of our most famous white-tailed deer around.</i></p>

VOIR À L'ENDOS POUR LA GRILLE DE PROGRAMMATION - SEE AT THE BACK FOR THE DETAILED SCHEDULE













**Activités
Relâche scolaire
de l'Ontario**
Du 11 au 20 mars 2011
**Ontario School Break
Activities**
From March 11 to 20, 2011

Nous vous recommandons de vérifier l'horaire en communiquant avec le centre d'information au 819 681-3000, poste 46643. Les activités sont sujettes à changements sans préavis.

We suggest that you confirm the schedule by contacting the Information Centre at 819 681-3000, ext. 46643. Activities are subject to changes without notice.

RELÂCHE SCOLAIRE DU QUÉBEC - Du 25 février au 6 mars 2011 - QUEBEC SCHOOL BREAK- From February 25 to March 6, 2011

2 0 1 1	Vendredi 11 mars <i>Friday, March 11</i>	Samedi 12 mars <i>Saturday, March 12</i>	Dimanche 13 mars <i>Sunday, March 13</i>	Lundi 14 mars <i>Monday, March 14</i>	Mardi 15 mars <i>Tuesday, March 15</i>	Mercredi 16 mars <i>Wednesday, March 16</i>	Jeudi 17 mars <i>Thursday, March 17</i>	Vendredi 18 mars <i>Friday, March 18</i>	Samedi 19 mars <i>Saturday, March 19</i>	Dimanche 20 mars <i>Sunday, March 20</i>
7 h 45 à 8 h 30 <i>7:45 a.m. to 8:30 a.m.</i>	PREMIÈRES TRACES <i>First Tracks</i> Sur les pentes <i>On the slopes</i>	PREMIÈRES TRACES <i>First Tracks</i> Sur les pentes <i>On the slopes</i>	PREMIÈRES TRACES <i>First Tracks</i> Sur les pentes <i>On the slopes</i>	PREMIÈRES TRACES <i>First Tracks</i> Sur les pentes <i>On the slopes</i>	PREMIÈRES TRACES <i>First Tracks</i> Sur les pentes <i>On the slopes</i>	PREMIÈRES TRACES <i>First Tracks</i> Sur les pentes <i>On the slopes</i>	PREMIÈRES TRACES <i>First Tracks</i> Sur les pentes <i>On the slopes</i>	PREMIÈRES TRACES <i>First Tracks</i> Sur les pentes <i>On the slopes</i>	PREMIÈRES TRACES <i>First Tracks</i> Sur les pentes <i>On the slopes</i>	PREMIÈRES TRACES <i>First Tracks</i> Sur les pentes <i>On the slopes</i>
8 h à 22 h <i>8 a.m. to 10 p.m.</i>	PATINAGE <i>Skating</i> Patinoire <i>Skating rink</i> 	PATINAGE <i>Skating</i> Patinoire <i>Skating rink</i> 	PATINAGE <i>Skating</i> Patinoire <i>Skating rink</i> 	PATINAGE <i>Skating</i> Patinoire <i>Skating rink</i> 	PATINAGE <i>Skating</i> Patinoire <i>Skating rink</i> 	PATINAGE <i>Skating</i> Patinoire <i>Skating rink</i> 	PATINAGE <i>Skating</i> Patinoire <i>Skating rink</i> 	PATINAGE <i>Skating</i> Patinoire <i>Skating rink</i> 	PATINAGE <i>Skating</i> Patinoire <i>Skating rink</i> 	PATINAGE <i>Skating</i> Patinoire <i>Skating rink</i> 
15 h <i>3 p.m.</i>	RENCONTRE AVEC TOUFOU <i>Meet Toufou</i> Place Saint-Bernard	RENCONTRE AVEC TOUFOU <i>Meet Toufou</i> Place Saint-Bernard	RENCONTRE AVEC TOUFOU <i>Meet Toufou</i> Place Saint-Bernard	RENCONTRE AVEC TOUFOU <i>Meet Toufou</i> Place Saint-Bernard	RENCONTRE AVEC TOUFOU <i>Meet Toufou</i> Place Saint-Bernard	RENCONTRE AVEC TOUFOU <i>Meet Toufou</i> Place Saint-Bernard	RENCONTRE AVEC TOUFOU <i>Meet Toufou</i> Place Saint-Bernard	RENCONTRE AVEC TOUFOU <i>Meet Toufou</i> Place Saint-Bernard	RENCONTRE AVEC TOUFOU <i>Meet Toufou</i> Place Saint-Bernard	RENCONTRE AVEC TOUFOU <i>Meet Toufou</i> Place Saint-Bernard
15 h 30 à 16 h 30 <i>3:30 p.m. to 4:30 p.m.</i>	JEUX FOUS <i>Crazy Games</i> Place Saint-Bernard			JEUX FOUS <i>Crazy Games</i> Place Saint-Bernard	JEUX FOUS <i>Crazy Games</i> Place Saint-Bernard	JEUX FOUS <i>Crazy Games</i> Place Saint-Bernard	JEUX FOUS <i>Crazy Games</i> Place Saint-Bernard	JEUX FOUS <i>Crazy Games</i> Place Saint-Bernard		
18 h à 21 h <i>6 p.m. to 9 p.m.</i>	SOIRÉE DE GLISSE <i>Sliding Evening</i> Base de la montagne <i>At the base of the mountain</i>	SOIRÉE DE GLISSE <i>Sliding Evening</i> Base de la montagne <i>At the base of the mountain</i>	SOIRÉE DE GLISSE <i>Sliding Evening</i> Base de la montagne <i>At the base of the mountain</i>	SOIRÉE DE GLISSE <i>Sliding Evening</i> Base de la montagne <i>At the base of the mountain</i>	SOIRÉE DE GLISSE <i>Sliding Evening</i> Base de la montagne <i>At the base of the mountain</i>	SOIRÉE DE GLISSE <i>Sliding Evening</i> Base de la montagne <i>At the base of the mountain</i>	SOIRÉE DE GLISSE <i>Sliding Evening</i> Base de la montagne <i>At the base of the mountain</i>	SOIRÉE DE GLISSE <i>Sliding Evening</i> Base de la montagne <i>At the base of the mountain</i>	SOIRÉE DE GLISSE <i>Sliding Evening</i> Base de la montagne <i>At the base of the mountain</i>	SOIRÉE DE GLISSE <i>Sliding Evening</i> Base de la montagne <i>At the base of the mountain</i>
19 h à 21 h <i>7 p.m. to 9 p.m.</i>		LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR <i>Saturday Night Fever</i> Place Saint-Bernard							LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR <i>Saturday Night Fever</i> Place Saint-Bernard	

VOIR À L'ENDOS POUR TOUS LES DÉTAILS — SEE AT THE BACK FOR ALL THE DETAILS